



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 14. 6. 2013
COM(2013) 423 final

2013/0196 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o podpise Dohody medzi Európskou úniou a vládou Peruánskej republiky o určitých
aspektoch leteckých služieb v mene Únie a jej predbežnom vykonávaní**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Na základe rozhodnutí Súdneho dvora v tzv. prípadoch „otvoreného neba“ Rada 5. júna 2003 poverila Komisiu, aby začala rokovania s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v jestvujúcich dohodách dohodou na úrovni Únie („horizontálny mandát“). Cieľom takýchto dohôd je umožniť všetkým leteckým dopravcom Európskej únie prístup k letovým trasám medzi Európskou úniou a tretími krajinami bez diskriminácie a dať do súladu dvojstranné dohody o leteckých službách uzavreté medzi členskými štátmi a tretími krajinami s právnymi predpismi Únie.

• Všeobecný kontext

Medzinárodné vzťahy v oblasti leteckej dopravy medzi členskými štátmi a tretími krajinami sa zvyčajne riadili dvojstrannými dohodami o leteckých službách uzavretými medzi členskými štátmi a tretími krajinami, prílohami k takýmto dohodám a inými súvisiacimi dvojstrannými alebo mnohostrannými dohovormi.

Zvyčajné ustanovenia o určení uvedené v dvojstranných dohodách členských štátov o leteckých službách sú v rozpore s právnymi predpismi Únie. Umožňujú tretej krajine zamietnuť, odňať alebo pozastaviť povolenia alebo oprávnenia leteckého dopravcu, ktorý bol určený členským štátom, ale ktorý nie je z väčšej časti vo vlastníctve tohto členského štátu alebo jeho štátnych príslušníkov a nepodlieha účinnej kontrole tohto členského štátu alebo jeho štátnych príslušníkov. To sa považuje za diskrimináciu voči dopravcom Európskej únie, ktorí majú sídlo na území členského štátu, ale sú vo vlastníctve a pod kontrolou štátnych príslušníkov iných členských štátov. To je v rozpore s článkom 49 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v ktorom sa štátnym príslušníkom členských štátov využívajúcim slobodu usadiť sa zaručuje rovnaké zaobchádzanie v hostiteľskom členskom štáte, aké sa poskytuje štátnym príslušníkom tohto členského štátu.

• Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu

Ustanoveniami dohody sa nahrádzajú alebo dopĺňajú existujúce ustanovenia 12 dvojstranných dohôd o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi a Peruánskou republikou.

• Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie

Zosúladením jestvujúcich dvojstranných dohôd o leteckých službách s právnymi predpismi Únie dohoda podporí základný cieľ vonkajšej politiky Únie v oblasti letectva.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

• Konzultácie so zainteresovanými stranami

Metódy konzultácie, hlavné cieľové sektory a všeobecný profil respondentov

Počas rokovaní sa uskutočnili konzultácie s členskými štátmi aj so zástupcami odvetvia.

Zhrnutie odpovedí a spôsobu, akým sa zohľadnili

Pripomienky poskytnuté členskými štátmi a zástupcami odvetvia sa zohľadnili.

3. PRÁVNE ASPEKTY NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaného opatrenia**

V súlade s mechanizmami a smernicami uvedenými v prílohe k „horizontálnemu mandátu“ Komisia dojednala dohodu s Peruánskou republikou, ktorou sa nahrádzajú určité ustanovenia v jestvujúcich dvojstranných dohodách o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi a Peruánskou republikou. Článkom 2 dohody sa nahrádzajú zvyčajné ustanovenia o určení ustanovením EÚ o určení, ktorým sa všetkým dopravcom EÚ povoľuje využívať právo usadiť sa. Článkom 5 sa riešia prípadné konflikty s predpismi Únie o hospodárskej súťaži.

- **Právny základ**

Článok 100 ods. 2, článok 218 ods. 5 ZFEÚ.

- **Zásada subsidiarity**

Celý návrh vychádza z „horizontálneho mandátu“ udeleného Radou a zohľadňuje otázky súvisiace s právnymi predpismi Únie, ako aj s dvojstrannými dohodami o leteckých službách.

- **Zásada proporcionality**

Dohodou sa zmenia alebo doplnia ustanovenia uvedené v dvojstranných dohodách o leteckých službách iba v tom rozsahu, ktorý je potrebný na zabezpečenie súladu s právnymi predpismi Únie.

- **Výber nástrojov**

Dohoda medzi Úniou a Peruánskou republikou je najefektívnejším nástrojom na zosúladenie všetkých jestvujúcich dvojstranných dohôd o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi a Peruánskou republikou s právnymi predpismi Únie.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Únie.

5. NEPOVINNÉ PRVKY

- **Zjednodušenie**

Návrhom sa zjednodušujú právne predpisy.

Príslušné ustanovenia v dvojstranných dohodách o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi a Peruánskou republikou budú nahradené alebo doplnené ustanoveniami jedinej dohody Únie.

- **Podrobné vysvetlenie návrhu**

V súlade so štandardným postupom pre podpisovanie a uzatváranie medzinárodných dohôd sa od Rady žiada, aby schválila rozhodnutie o podpise a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskou úniou a Peruánskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise Dohody medzi Európskou úniou a vládou Peruánskej republiky o určitých aspektoch leteckých služieb v mene Únie a jej predbežnom vykonávaní

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

1) Rada svojím rozhodnutím z 5. júna 2003 poverila Komisiu, aby začala rokovania s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných dvojstranných dohodách dohodou na úrovni Únie.

2) Komisia dojednala v mene Únie dohodu s vládou Peruánskej republiky o určitých aspektoch leteckých služieb (ďalej len „dohoda“) v súlade so smernicami v prílohe k rozhodnutiu Rady z 5. júna 2003.

3) Dohoda by sa mala podpísať v mene Európskej únie s výhradou jej neskoršieho uzavretia.

4) Dohoda by sa mala predbežne vykonávať,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Dohody medzi Európskou úniou a vládou Peruánskej republiky o určitých aspektoch leteckých služieb (ďalej len „dohoda“) s výhradou uzavretia uvedenej dohody.

Znenie dohody je pripojené k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Generálny sekretariát Rady udelí osobe (osobám), ktorú (ktoré) určí vyjednávač dohody, plnú moc na podpísanie dohody s výhradou jej uzavretia.

Článok 3

Do nadobudnutia jej platnosti sa dohoda predbežne vykonáva od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po dátume, keď si strany navzájom oznámili ukončenie postupov potrebných na tento účel¹.

¹ Generálny sekretariát Rady uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie dátum, od ktorého sa dohoda bude predbežne vykonávať.

Článok 4

Predseda Rady sa týmto poveruje vydať oznámenie podľa článku 8 ods. 2 dohody.

Článok 5

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dátumom jeho prijatia.

Článok 6

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli

Za Radu

predseda

PRÍLOHA

DOHODA

medzi Európskou úniou a vládou Peruánskej republiky

o určitých aspektoch leteckých služieb

EURÓPSKA ÚNIA

na jednej strane a

VLÁDA PERUÁNSKEJ REPUBLIKY

(ďalej len „Peru“)

na strane druhej

(ďalej len „strany dohody“),

POZNAMENÁVAJÚC, že medzi niektorými členskými štátmi Európskej únie a Peruánskou republikou boli uzavreté dvojstranné dohody o leteckých službách, ktoré obsahujú ustanovenia v rozpore s právnymi predpismi Európskej únie,

POZNAMENÁVAJÚC, že Európska únia má výlučnú právomoc v súvislosti s niektorými aspektmi, ktoré môžu byť zahrnuté v dvojstranných dohodách o leteckých službách medzi členskými štátmi Európskej únie a tretími krajinami,

POZNAMENÁVAJÚC, že podľa právnych predpisov Európskej únie leteckí dopravcovia Európskej únie so sídlom v členskom štáte majú právo na nediskriminačný prístup k letovým trasám medzi členskými štátmi Európskej únie a tretími krajinami,

SO ZRETELOM na dohody medzi Európskou úniou a určitými tretími krajinami, ktoré štátnym príslušníkom týchto tretích krajín umožňujú získať vlastníctvo leteckých dopravcov s licenciou v súlade s právnymi predpismi Európskej únie,

UZNÁVAJÚC, že určité ustanovenia dvojstranných dohôd o leteckých službách medzi členskými štátmi Európskej únie a Peruánskou republikou, ktoré sú v rozpore s právnymi predpismi Európskej únie, sa s nimi musia zosúladiť s cieľom vytvoriť pevný právny základ pre letecké služby medzi Európskou úniou a Peruánskou republikou a zachovať kontinuitu týchto leteckých služieb,

POZNAMENÁVAJÚC, že podľa právnych predpisov Európskej únie leteckí dopravcovia v zásade nesmú uzatvárať dohody, ktoré môžu ovplyvniť obchodovanie medzi členskými štátmi Európskej únie a ktorých cieľom alebo účelom je zabrániť hospodárskej súťaži, obmedziť ju alebo ju narušiť,

UZNÁVAJÚC, že ustanovenia dvojstranných dohôd o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi Európskej únie a Peruánskou republikou, ktoré i) si vyžadujú alebo uprednostňujú prijatie dohôd medzi spoločnosťami, prijatie rozhodnutí združeniami spoločností alebo zosúladené postupy, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži medzi leteckými dopravcami na príslušných trasách, narušajú ju alebo ju obmedzujú; alebo ii) posilňujú účinky každej takejto dohody, rozhodnutia alebo zosúladeného postupu; alebo iii) prenášajú na

leteckých dopravcov alebo iné súkromné hospodárske subjekty zodpovednosť za prijatie opatrení, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži medzi leteckými dopravcami na príslušných trasách, narúšajú ju alebo ju obmedzujú, môžu narúšať pravidlá hospodárskej súťaže platné pre podniky,

POZNAMENÁVAJÚC, že Európska únia nezamýšľa v rámci tejto dohody zvýšiť celkový objem leteckej dopravy medzi Európskou úniou a Peruánskou republikou, ani ovplyvniť rovnováhu medzi leteckými dopravcami Európskej únie a leteckými dopravcami Peruánskej republiky, alebo prerokovať zmeny ustanovení jestvujúcich dvojstranných dohôd o leteckých službách, ktoré sa týkajú dopravných práv,

SA DOHODLI TAKTO:

ČLÁNOK 1

Všeobecné ustanovenia

1. Na účely tejto dohody „členské štáty“ znamenajú členské štáty Európskej únie a „zmluvy EÚ“ znamenajú Zmluvu o Európskej únii a Zmluvu o fungovaní Európskej únie.
2. Odkazy v každej z dohôd uvedených v prílohe 1 na štátnych príslušníkov členského štátu, ktorý je stranou takejto dohody, sa považujú za odkazy na štátnych príslušníkov členských štátov Európskej únie.
3. Odkazy v každej z dohôd uvedených v prílohe 1 na leteckých dopravcov alebo letecké dopravné spoločnosti členského štátu, ktorý je stranou takejto dohody, sa považujú za odkazy na leteckých dopravcov alebo letecké dopravné spoločnosti určené týmto členským štátom.

ČLÁNOK 2

Určenie, oprávnenie alebo zrušenie členským štátom Európskej únie

1. Ustanoveniami v odsekoch 2 a 3 tohto článku sa nahrádzajú zodpovedajúce ustanovenia v článkoch uvedených v prílohe 2 písm. a) a b) súvisiace s určením leteckého dopravcu členským štátom Európskej únie, jeho oprávnením a povoleniami udelenými Peruánskou republikou a so zamietnutím, zrušením, pozastavením alebo obmedzením oprávnení alebo povolení tohto leteckého dopravcu.
2. Po doručení určenia členským štátom Peruánska republika udelí príslušné oprávnenia a povolenia s minimálnym procedurálnym zdržaním za predpokladu, že:
letecký dopravca má podľa zmlúv EÚ sídlo na území určujúceho členského štátu a má platnú prevádzkovú licenciu v súlade s právnymi predpismi Európskej únie; a
členský štát zodpovedný za vydávanie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa vykonáva a udržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu a v určení je jasne uvedený príslušný letecký úrad a
leteckého dopravcu priamo alebo väčšinou vlastní a účinne kontrolujú členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov a/alebo iné štáty uvedené v prílohe 3 a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov.

3. Peruánska republika môže zamietnuť, zrušiť, dočasne pozastaviť alebo obmedziť oprávnenia alebo povolenia leteckého dopravcu určeného členským štátom, ak:
- letecký dopravca nemá sídlo na území určujúceho členského štátu podľa zmlúv EÚ alebo nemá platnú prevádzkovú licenciu v súlade s právnymi predpismi Európskej únie; alebo
- členský štát zodpovedný za vydávanie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa nevykonáva alebo neudržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu, alebo v určení nie je jasne uvedený príslušný letecký úrad; alebo
- leteckého dopravcu priamo alebo väčšinovo nevlastnia alebo účinne nekontrolujú členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov a/alebo iné štáty uvedené v prílohe 3 a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov.
- Pri výkone svojho práva podľa tohto odseku Peruánska republika nesmie diskriminovať leteckých dopravcov Európskej únie na základe ich štátnej príslušnosti.

ČLÁNOK 3

Bezpečnosť

1. Ustanoveniami ods. 2 tohto článku sa dopĺňajú zodpovedajúce ustanovenia článkov uvedených v prílohe 2 písm. c).
2. V prípade, že členský štát určil leteckého dopravcu, ktorého regulačnú kontrolu vykonáva a udržiava iný členský štát, vzťahujú sa práva Peruánskej republiky vyplývajúce z ustanovení o bezpečnosti v dohode medzi členským štátom, ktorý určil leteckého dopravcu, a Peru rovnako aj na prijímanie, vykonávanie alebo udržiavanie bezpečnostných noriem v tomto inom členskom štáte, ako aj na prevádzkové oprávnenie dotknutého leteckého dopravcu.

ČLÁNOK 4

Zdaňovanie leteckých pohonných hmôt

1. Ustanoveniami v odseku 2 tohto článku sa dopĺňajú zodpovedajúce ustanovenia v článkoch uvedených v prílohe 2 písm. d).
2. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenia, ktoré sú v rozpore s týmto ustanovením, žiadne ustanovenie dohôd uvedených v prílohe 2 písm. d) nebráni členskému štátu uvaliť na nediskriminačnom základe dane, clá alebo iné poplatky na pohonné hmoty dodávané na jeho územie na použitie v lietadle určeného leteckého dopravcu Peruánskej republiky, ktorý poskytuje služby medzi určitým miestom na území členského štátu a iným miestom na území tohto členského štátu alebo na území iného členského štátu.
3. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenia, ktoré sú v rozpore s týmto ustanovením, žiadne ustanovenie dohôd uvedených v prílohe 2 písm. d) nebráni Peruánskej republike uvaliť na nediskriminačnom základe dane, clá alebo iné poplatky na pohonné hmoty dodávané na jej územie na účely používania v lietadle určeného leteckého dopravcu členského štátu Európskej únie, ktorý poskytuje služby medzi dvoma miestami na území Peruánskej republiky.
4. Žiadne z uvedených ustanovení nedovoľuje kabotáž.

ČLÁNOK 5

Zlučiteľnosť s pravidlami hospodárskej súťaže

1. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie, ktoré je s týmto ustanovením v rozpore, sa žiadnym ustanovením dohôd uvedených v prílohe 1 nesmie (i) uprednostňovať prijatie dohôd medzi spoločnosťami, prijatie rozhodnutí združeniami spoločností alebo zosúladenie postupov, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži, alebo ju narúšajú či obmedzujú; (ii) posilňovať vplyv každej takejto dohody, rozhodnutia alebo zosúladených postupov; ani iii) delegovať zodpovednosť za prijatie opatrení, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži, alebo ju narúšajú alebo obmedzujú, na súkromné hospodárske subjekty.
2. Ustanovenia dohôd, ktorých zoznam obsahuje príloha 1 a ktoré nie sú zlučiteľné s odsekom 1 tohto článku, sa neuplatňujú.

ČLÁNOK 6

Prílohy k dohode

Prílohy k tejto dohode sú jej neoddeliteľnou súčasťou.

ČLÁNOK 7

Revízia alebo zmena

Strany môžu túto dohodu kedykoľvek po vzájomnej dohode revidovať alebo zmeniť.

ČLÁNOK 8

Nadobudnutie platnosti a predbežné vykonávanie

1. Táto dohoda nadobudne platnosť, keď si strany navzájom písomne oznámia, že ich príslušné vnútorné postupy, ktoré sú potrebné na nadobudnutie platnosti dohody, boli ukončené.
2. Bez ohľadu na odsek 1 sa strany dohodli, že budú túto dohodu predbežne vykonávať od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po dátume, keď si strany navzájom oznámili ukončenie postupov potrebných na tento účel.
3. Táto dohoda sa vzťahuje na všetky dohody a dohovory uvedené v prílohe 1 vrátane tých, ktoré v deň podpisu tejto dohody ešte nenadobudli platnosť a predbežne sa nevykonávajú.

ČLÁNOK 9

Ukončenie platnosti

1. V prípade ukončenia platnosti niektorej dohody uvedenej v prílohe 1 sa zároveň ukončí platnosť všetkých ustanovení tejto dohody, ktoré sa vzťahujú na príslušnú dohodu uvedenú v prílohe 1.
2. V prípade skončenia platnosti všetkých dohôd uvedených v prílohe 1 sa zároveň skončí platnosť tejto dohody.

NA DÔKAZ TOHO nižšie podpísaní splnomocnení zástupcovia podpísali túto dohodu.

V [...] v dvoch vyhotoveniach [...]. dňa mesiaca [..., ...] v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, talianskom, slovenskom, slovinskom, španielskom a švédskom jazyku. V prípade rozdielu má pred ostatnými jazykovými verziami prednosť anglické znenie.

ZA EURÓPSKU ÚNIU: ZA PERUÁNSKU REPUBLIKU:

Zoznam dohôd, na ktoré sa odkazuje v článku 1 tejto dohody

Dohody o leteckých službách a iné dohovory medzi Peruánskou republikou a členskými štátmi Európskej únie, v znení zmien alebo úprav, ktoré boli uzavreté, podpísané alebo parafované v čase podpisu tejto dohody:

- Dohoda o leteckých službách medzi vládou Belgického kráľovstva a vládou Peruánskej republiky podpísaná v Lime 29. decembra 1967, ďalej (v prílohe 2) len „dohoda medzi Peru a Belgickom“,
- Dohoda medzi vládou Belgického kráľovstva a vládou Peruánskej republiky parafovaná v Lime 28. mája 2009, ďalej (v prílohe 2) len „návrh dohody medzi Peru a Belgickom z roku 2009“,
- Dvojstranná dohoda o leteckej doprave medzi vládou Dánskeho kráľovstva a vládou Peruánskej republiky podpísaná v Lime 14. júla 1960, ďalej (v prílohe 2) len „dohoda medzi Peru a Dánskom“,
- Dohoda o doprave medzi Francúzskou republikou a Peruánskou republikou podpísaná v Lime 23. apríla 1959, ďalej (v prílohe 2) len „dohoda medzi Peru a Francúzskom“,
- Dohoda o leteckej doprave medzi Spolkovou republikou Nemecko a Peruánskou republikou podpísaná v Lime 30. apríla 1962, ďalej (v prílohe 2) len „dohoda medzi Peru a Nemeckom“,
- Dvojstranná dohoda o leteckej doprave medzi vládou Talianskej republiky a vládou Peruánskej republiky podpísaná v Lime 17. marca 1964, ďalej (v prílohe 2) len „dohoda medzi Peru a Talianskom“,
- Návrh dohody o pravidelných leteckých službách medzi vládou Holandského kráľovstva a vládou Peruánskej republiky, parafovaný ako príloha B k memorandu o porozumení podpísanému v Lime 27. júna 2001, ďalej (v prílohe 2) len „návrh dohody medzi Peru a Holandskom“,
- Dohoda o leteckých službách medzi vládou Španielskeho kráľovstva a vládou Peruánskej republiky podpísaná v Lime 31. marca 1954, ďalej (v prílohe 2) len „dohoda medzi Peru a Španielskom“,
- Návrh dohody o leteckej doprave medzi Španielskym kráľovstvom a Peruánskou republikou, parafovaný ako príloha II k dohodnutému záznamu podpísanému v Madride 6. apríla 2005, ďalej (v prílohe 2) len „návrh dohody medzi Peru a Španielskom z roku 2005“,
- Dvojstranná dohoda o leteckej doprave medzi vládou Švédskeho kráľovstva a vládou Peruánskej republiky podpísaná v Lime 14. júla 1960, ďalej (v prílohe 2) len „dohoda medzi Peru a Švédskom“,
- Dohoda medzi vládou Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska a vládou Peruánskej republiky o leteckých službách medzi ich príslušnými územiami a za ich hranicami podpísaná v Lime 22. decembra 1947, ďalej (v prílohe 2) len „dohoda medzi Peru a Spojeným kráľovstvom“,
- Návrh dohody o leteckej doprave medzi Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska a vládou Peruánskej republiky, parafovaný ako príloha B k

memorandu o porozumení medzi leteckými orgánmi Peruánskej republiky a Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska podpísanému v Lime 26. mája 2004, ďalej (v prílohe 2) len „návrh dohody medzi Peru a Spojeným kráľovstvom z roku 2004“.

Zoznam článkov v dohodách uvedených v prílohe 1, na ktoré sa odkazuje v článkoch 2 až 4 tejto dohody

a) Určenie:

článok 3 dohody medzi Peru a Belgickom,

článok 3 dohody medzi Peru a Nemeckom,

článok 3 dohody medzi Peru a Talianskom,

článok 3 návrhu dohody medzi Peru a Holandskom,

b) Zamietnutie, zrušenie, dočasné pozastavenie alebo obmedzenie oprávnení alebo povolení:

článok 5 dohody medzi Peru a Belgickom,

článok 7 dohody medzi Peru a Dánskom,

Článok 5 dohody medzi Peru a Francúzskom,

článok 4 dohody medzi Peru a Nemeckom,

článok 4 dohody medzi Peru a Talianskom,

článok 4 návrhu dohody medzi Peru a Holandskom,

článok 11 dohody medzi Peru a Španielskom,

článok 7 dohody medzi Peru a Švédskom,

článok 4 dohody medzi Peru a Spojeným kráľovstvom,

c) Bezpečnosť:

článok 7 návrhu dohody medzi Peru a Belgickom z roku 2009,

článok 15 návrhu dohody medzi Peru a Holandskom,

d) Zdaňovanie leteckých pohonných hmôt:

článok 6 dohody medzi Peru a Belgickom,

článok 11 návrhu dohody medzi Peru a Belgickom z roku 2009,

článok 4 dohody medzi Peru a Dánskom,

Článok 2 dohody medzi Peru a Francúzskom,

článok 6 dohody medzi Peru a Nemeckom,

článok 5 dohody medzi Peru a Talianskom,

článok 10 návrhu dohody medzi Peru a Holandskom,

článok 5 dohody medzi Peru a Španielskom,

článok 5 návrhu dohody medzi Peru a Španielskom z roku 2005,

článok 4 dohody medzi Peru a Švédskom,

článok 8 návrhu dohody medzi Peru a Spojeným kráľovstvom z roku 2004.

Zoznam ďalších štátov, na ktoré sa odkazuje v článku 2 tejto dohody

- a) **Islandská republika** (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore),
- b) **Lichtenštajnské kniežatstvo** (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore),
- c) **Nórske kráľovstvo** (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore),
- d) **Švajčiarska konfederácia** (podľa Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o leteckej doprave)